Summary of Facebook postings by Berkeley Karuk group, December 14-20, 2014

December 14 (Andrew)
Violet Super upiip:

xás panipvòonupukat xás kári kárūk ni’árihroov. • And when I went out (from school), then I went upriver.

xás = and then
pa- = when, as, that
ni- = I
p- = again
vòonupuk = go outdoors (literally "crawl out")
-at = in the past
xás = and then
kári = still
kárūk = upriver
ni- = I
'árihroov = go upriver

December 15 (Line)
kárihi! • Get ready!
kárih(a) = to be ready
-i = command

kárihi! can only be used when talking to one person. If talking to more than one person, it's kiikárihi!

December 16 (Andrew)
Nettie Reuben upiip:

aas tá kun’íishvunaa. • They ate a meal.
aas = water
tá = have (done something)
kun- = they
‘ísh = drink
-vunaa = plural (a bunch of people are involved; variant of -naa)

(In Karuk, "drink water" is used as the general term for meals, unlike English, where "eat" is used.)
December 17 (Line)
Vina upiip:

*ithyur nǐkvaareesh.* • I am going to buy a car.

*ithyur* = car  
*nǐ- = I*  
*(i)kvaar = buy*  
*-eesh = in the future*

December 18 (Andrew)
Charlie upiip:

*koovúra yáv.* • Everything was good.

*koovúra* = all, every  
*yáv = good*  

Comments
This could mean "Everything is good" or "Everything was good", depending on the context. Also, it illustrates that you do not have to have a verb equivalent to English "was" in a Karuk sentence.

December 19 (Line)
Lucille upiip:

*xuntápan nikítnaaktih.* • I am cracking acorns.

*xuntápan* = acorn  
*ní- = I*  
*kítnaak = crack (with stone)*  
*-tih = in the middle of doing it in (like -ing in English)*

December 20 (Andrew)
Vina upiip:

*hárivari nachuphûunisheesh?* • When are you going to call me?

*hárivari* = when?  
*na- = you (doing something) to me*  
*chuphûunish = talk to*  
*-eesh = in the future*